

Art. 1242

- F Mode d'emploi**
Console de programmation

- I Istruzioni per l'uso**
Programmatore portatile

- NL Gebruiksaanwijzing**
Programmeerunit

- P Instruções de utilização**
Unidade de programação

- D Gebrauchsanweisung**
Programmiereinheit

GARDENA Programmatore portatile

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze riportate familiarizzando con il prodotto, il suo uso corretto e le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il programmatore portatile.

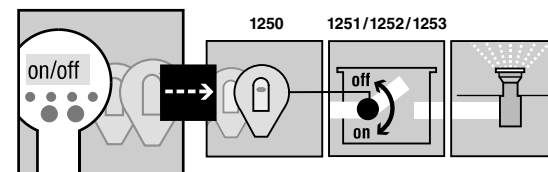
→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego	27
2. Avvertenze	28
3. Parti funzionali	29
4. Operazioni preliminari	30
5. Programmazione e utilizzo	33
6. Anomalie di funzionamento	43
7. Interventi di fine stagione	45
8. Dati tecnici	45
9. Informazioni utili	46

1. Modalità d'impiego

Il programmatore portatile è parte integrante di una delle soluzioni proposte da GARDENA per automatizzare – senza l'impiego di cavi – un impianto d'irrigazione composto da più linee. Serve infatti per programmare il **modulo pilota** (art. 1250) che va poi inserito direttamente sulla testa di ogni **valvola cordless** (art. 1251/1252/1253), installata all'inizio di ciascuna linea, per comandarne in automatico l'apertura e la chiusura.



Il sistema GARDENA permette quindi di realizzare facilmente un impianto d'irrigazione che funziona in automatico senza bisogno di cavi elettrici e che è in grado di soddisfare i diversi fabbisogni idrici delle singole zone anche con una disponibilità d'acqua limitata.

Per un uso corretto attenersi alle istruzioni del fabbricante.

Nota bene



Il programmatore portatile può essere utilizzato solo per impostare i dati d'irrigazione e trasferirli al modulo pilota che va montato sulla valvola cordless GARDENA.

2. Avvertenze



L'autonomia operativa di ca. 1 anno è garantita solo se si utilizza una pila alcalina nuova da 9 V IEC 6LR61. Si raccomandano le marche Varta e Energizer.

→ Per evitare errori nel trasferimento dei dati, accertarsi che la pila sia carica.

Display digitale

Se la temperatura esterna è molto elevata o molto bassa, può capitare che le scritte sul display scompaiano. Ciò non compromette tuttavia il mantenimento dei dati impostati e il loro trasferimento al modulo pilota. Le scritte compariranno non appena la temperatura si sarà normalizzata.

Programmatore portatile

Il programmatore portatile è resistente agli spruzzi d'acqua.

→ Evitare comunque di esporlo a getti diretti o di lasciarlo nella zona che viene irrigata.

Modulo pilota

Per proteggere il modulo pilota dagli spruzzi d'acqua, tenere chiuso il coperchio del pozzetto in cui è alloggiata la valvola cordless.

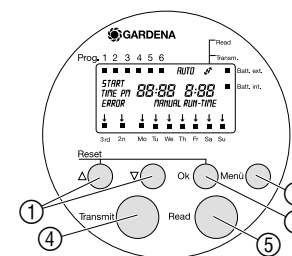
→ Verificare che i pozzetti situati nei settori d'irrigazione siano sempre ben chiusi.

Ricovero invernale

→ Prima che sopraggiunga il freddo, riporre il modulo pilota in un luogo protetto dal gelo o rimuoverne la batteria.

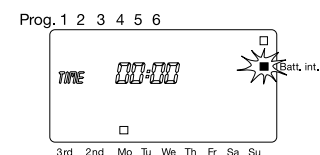
3. Parti funzionali

Tasti di programmazione



- ① ▲-▼ Per impostare o modificare il singolo dato. (Tenendo premuto uno dei due pulsanti, i dati scorrono in sequenza rapida).
- ② Ok Per memorizzare il dato impostato con i tasti “▲-▼” o per confermare il dato lampeggiante.
- ③ Menu Per passare da un livello operativo ad un altro.
- ④ Transmit Per trasferire i dati dal programmatore portatile al modulo pilota.
- ⑤ Read Per leggere i dati memorizzati nel modulo pilota.

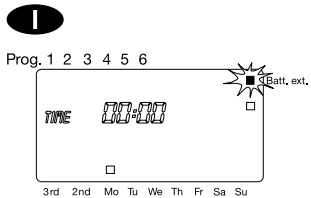
Indicatore di carica della pila



Sul display sono previsti due indicatori di carica: uno per la pila del programmatore portatile, l'altro per quella del modulo pilota.

◆ per il programmatore portatile

Quando lo stato di carica della pila scende al di sotto di una certa soglia, l'indicatore “Batt. int.” sul display inizia a lampeggiare. Se la pila non viene cambiata subito, subentra la funzione di risparmio energetico e l'accesso alla modalità operativa tramite l'attivazione del display sarà possibile ancora per ca. 40 volte.



◆ per il modulo pilota

Innestando il modulo pilota sul retro del programmatore e premendo il tasto “Read”, è possibile verificare lo stato di carica della sua pila: se questa è esaurita, l’indicatore “Batt. ext.” lampeggia, segnalando così la necessità di procedere alla sostituzione.

Se si ricolloca il modulo pilota nella valvola cordless senza aver cambiato la pila esaurita, i programmi di irrigazione non vengono eseguiti. Risulta impossibile anche attivare manualmente l’irrigazione tramite il pulsante “ON/OFF” del modulo pilota.

Se per 2 minuti non viene premuto alcun pulsante, il programmatore portatile innesta il sistema di risparmio energetico e dal display scompaiono tutte le indicazioni. Premendo un pulsante qualsiasi, sul display riappaiono i dati del livello base (orario e giorno della settimana).

Funzione automatica di risparmio energetico

4. Operazioni preliminari

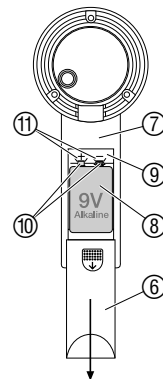
Riepilogo operativo

Nella confezione del programmatore portatile è inclusa un’etichetta autoadesiva che consente di avere sempre sott’occhio un riepilogo operativo.

→ Applicare l’etichetta autoadesiva sul programmatore portatile, nella parte anteriore dell’impugnatura.

Identificazione delle valvole

Inserimento della pila nel programmatore portatile

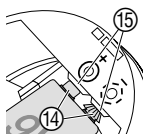


→ Numerare le valvole in ordine progressivo applicando su ciascun modulo pilota la relativa etichetta autoadesiva (da 1 a 12). Questo permetterà, una volta pianificati i programmi d’irrigazione delle singole linee, d’identificare subito le valvole corrispondenti, anche a distanza di tempo.

Prima di procedere alla programmazione, è necessario munire di una pila alcalina da 9 V sia il programmatore portatile che il modulo pilota.

1. Aprire il coperchio ⑥ del vano batteria situato sul retro dell’impugnatura ⑦ spingendolo verso il basso.
2. Inserire la pila ⑧ orientandola in modo corretto (la posizione dei poli +/– indicata all’interno del vano batteria ⑨ deve coincidere con quella della pila).
3. Esercitare una leggera pressione sulla pila ⑧.
I contatti ⑩ devono premere bene contro le linguette ⑪.
4. Richiudere il vano batteria ⑨ spingendo il coperchio ⑥ verso l’alto.

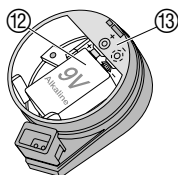
Inserendo la pila, si causa un RESET: i dati correnti (ora, minuti e giorno della settimana) vengono azzerati e sono da reimpostare (vedi § 5. Messa in uso).

D

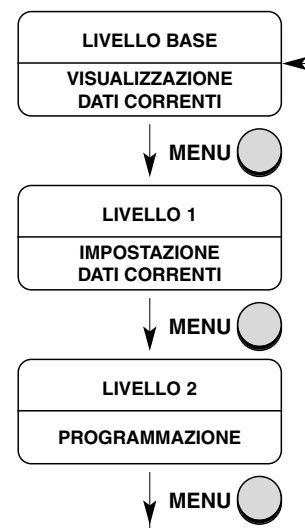
Inserimento della pila nel modulo pilota

1. Inserire la pila ⑫ nel vano batteria orientandola in modo corretto (la posizione dei poli +/– indicata all'interno del vano batteria ⑬ deve coincidere con quella della pila).
2. Esercitare una leggera pressione sulla pila ⑫. I contatti ⑭ devono premere bene contro le linguette ⑮.

Il modulo pilota è pronto all'uso.



5. Programmazione e utilizzo

I

Modifica del livello operativo

Livelli operativi

Le fasi operative si sviluppano su 3 diversi livelli:

Livello base:

- Visualizzazione dati:
 - sul display appaiono i dati correnti (ora, minuti e giorno della settimana) e sono indicati i programmi impostati
 - i due punti “:” che dividono ore e minuti lampeggiano.
- Attivazione della funzione “Modifica durata dell’irrigazione automatica”.
- Trasmissione e ricezione dei dati programmati.

Livello 1:

- Impostazione dell’orario e del giorno della settimana correnti.

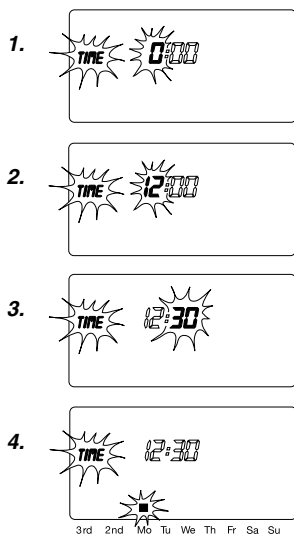
Livello 2:

- Impostazione o modifica dei programmi d’irrigazione.

→ Premere il tasto “Menu”. Ad ogni pressione del tasto si passa al livello operativo successivo.



Ora e giorno della settimana



Impostazione dei dati correnti (livello 1)

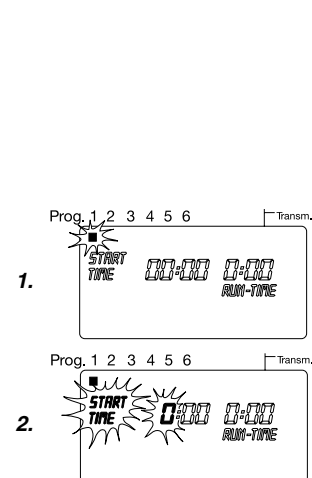
L'impostazione dei dati correnti (ora e giorno della settimana) è la prima operazione da eseguire, senza la quale non è possibile programmare i cicli di irrigazione.

1. Se non si è inserito una pila nuova e il display visualizza i dati del livello base, premere il tasto "Menu".
Sul display lampeggiano la scritta "TIME" e la cifra delle "ore".
2. Utilizzando i tasti "▲" o "▼", impostare l'ora attuale (nell'esempio, le **12**) e confermarla premendo il pulsante "Ok".
Sul display lampeggiano la scritta "TIME" e la cifra dei "minuti".
3. Impostare i minuti (nell'esempio, **30**) utilizzando i tasti "▲" o "▼" e confermarli premendo il pulsante "Ok".
Sul display lampeggiano la scritta "TIME" e l'indicatore del "giorno".
4. Selezionare il giorno corrente della settimana spostando il cursore con i tasti "▲" o "▼" (nell'esempio, su **lunedì**) e confermarlo premendo il pulsante "Ok".

I dati correnti impostati rimangono visualizzati per ca. 2 secondi. Dopodiché il programmatore passa automaticamente al livello 2 per l'immissione dei dati d'irrigazione: l'indicatore di "programma" lampeggia sotto la posizione 1 (vedi fase 2).



Impostazione di un nuovo programma



Programmazione (livello 2)

L'inserimento dei dati correnti (ora e giorno della settimana) è il presupposto per poter accedere alla programmazione dei cicli di irrigazione.

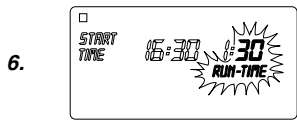
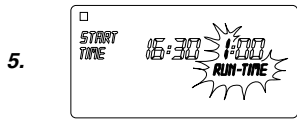
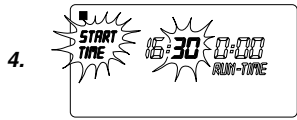
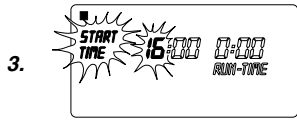
Prima di effettuare la programmazione, si raccomanda di procedere alla stesura di un piano totale nel quale si stabiliscano i tempi d'irrigazione per ciascuna valvola, in modo da evitare possibili sovrapposizioni. Utilizzare lo schema allegato alle presenti istruzioni.

Selezione del programma

Si possono impostare fino a 6 diversi programmi d'irrigazione.

1. Se l'ora e il giorno della settimana non sono stati variati e il display visualizza i dati correnti del livello base, premere 2 volte il tasto "Menu".
L'indicatore di "programma" lampeggia sotto la posizione 1.
2. Selezionare il programma desiderato spostando il cursore con i tasti "▲" o "▼" (nell'esempio, su **Prog. 1**) e confermarlo premendo il pulsante "Ok".

Sul display lampeggiano la scritta "START TIME" e la cifra delle "ore" per l'inizio dell'irrigazione.



Inserimento dell'ora d'inizio irrigazione

3. Premendo i pulsanti “▲” o “▼” inserire l'ora d'inizio irrigazione per il programma 1 (nell'esempio le **15**) e confermarla con il tasto “Ok”.

Sul display lampeggiano la scritta “START TIME” e la cifra dei “minuti”.

4. Inserire i minuti usando i pulsanti “▲” o “▼” (nell'esempio **30**) e confermare il dato con il tasto “Ok”.

Sul display lampeggiano la scritta “RUN TIME” e la cifra dell’“ora” per la durata dell'irrigazione.

Inserimento della durata dell'irrigazione

5. Inserire la durata dell'irrigazione (espressa in ore, nell'esempio **1**) premendo il pulsante “▲” o “▼” e confermarla con il tasto “Ok”.

Sul display lampeggiano la scritta “RUN TIME” e la cifra dei “minuti”.

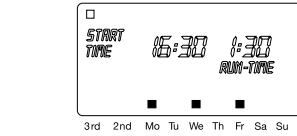
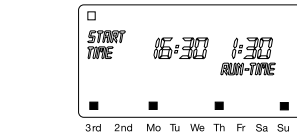
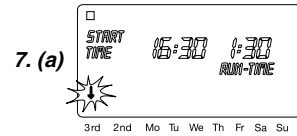
6. Inserire i minuti con i pulsanti “▲” o “▼” (nell'esempio **30**) e confermarli con il tasto “Ok”.

Sul display lampeggia la freccia ↓ che indica la frequenza dell'irrigazione.

Selezione dei giorni d'irrigazione

L'irrigazione può essere eseguita:

- (a) ogni 2 o 3 giorni a partire dal giorno della settimana attuale (**2nd** o **3rd**)
- (b) nel giorno prescelto (il programma può quindi essere ripetuto anche tutti i giorni)



7. (a) Irrigazione ogni 2 o 3 giorni

Il programma d'irrigazione verrà ripetuto ogni 3 oppure ogni 2 giorni con decorrenza dalla data attuale impostata.

Premere il pulsante “▲” o “▼” per posizionare la freccia ↓ sopra alla frequenza desiderata (nell'esempio **3rd** = ogni 3 giorni) e confermare la scelta con il tasto “Ok”.

*Il programma viene memorizzato e la frequenza dell'irrigazione (nell'esempio **3rd**) rimane visualizzata sul display per 2 secondi. Dopodiché si ripresenta la situazione del punto 1. con l'indicatore di programma che lampeggia sotto alla posizione successiva.*

(b) Irrigazione nei giorni prescelti

Premere il pulsante “▲” o “▼” per posizionare la freccia ↓ sopra al giorno desiderato (nell'esempio, **Mo** = lunedì) e confermare la scelta con il tasto “Ok”. Per cancellare un giorno già selezionato, riposizionarsi con la freccia ↓ e premere nuovamente il tasto “Ok”.

Dopo aver impostato i giorni della settimana in cui far svolgere l'irrigazione (nell'esempio, **Mo, We, Fr**), tenere premuto il pulsante “▲” fino a quando la freccia ↓ si posiziona sopra **Su**.

*Il programma viene memorizzato e l'indicazione dei giorni prescelti (nell'esempio, **Mo, We, Fr**) rimane visualizzata sul display per 2 secondi. Dopodiché si ripresenta la situazione del punto 1. con l'indicatore di programma che lampeggia sotto alla posizione successiva.*



Modifica di un programma esistente

In qualunque momento è possibile modificare un programma già impostato, intervenendo solo sul dato specifico che si vuole variare.

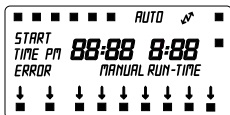
In base alle istruzioni suddette, entrare nel programma e ripercorrere le varie fasi variando i dati necessari (ad es., la durata dell'irrigazione) e confermando tutti gli altri con il tasto "Ok".

Ritorno al livello base

In qualunque fase della programmazione è possibile tornare al livello base.

→ Premere il pulsante "Menu".
Sul display vengono visualizzati i dati correnti (ora e giorno della settimana).

Reset



Se si desidera cancellare tutti i programmi impostati, procedere a un reset.

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "▲" e "Ok" per 2 secondi.
- Sul display vengono visualizzati tutti i simboli per ca. 2 secondi.
- Tutti i programmi vengono cancellati.
- La durata dell'irrigazione manuale viene fissata in 30 minuti (0:30).
- I dati correnti (ora e giorno della settimana) rimangono inalterati.

Il reset con i tasti "▲" e "Ok" può essere effettuato in qualsiasi momento e da qualunque livello operativo. Il ritorno al livello base è automatico!



Trasferimento dei programmi

Lo scambio dei dati fra programmatore portatile e modulo pilota è possibile solo se entrambi sono muniti dell'apposita pila da 9 Volt e il programmatore si trova sul livello base (visualizzazione dati correnti).

1. Prendere il modulo pilota ed inserirlo nell'alloggiamento previsto sul retro del programmatore portatile: lo spinotto di quest'ultimo deve entrare nell'apposita cavità del modulo pilota.
2. Esercitare quindi una leggera pressione in modo che le due parti aderiscano bene.

→ Non forzare! Se posizionato correttamente, il modulo entra con facilità nella sua sede.

Attenzione! Con il trasferimento dei dati impostati, tutti i programmi già memorizzati sul modulo pilota vengono sovrascritti con i nuovi.

I dati impostati sul programmatore portatile possono essere trasferiti anche a più di un modulo pilota.

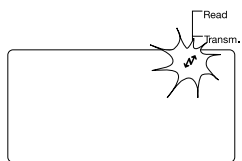
→ Evitare comunque sovrapposizioni di tempi nell'esecuzione automatica dell'irrigazione.

Col trasferimento dei programmi, nel modulo pilota vengono aggiornati anche i dati correnti e la durata dell'irrigazione manuale.

Inserimento del modulo pilota



Trasmissione dei dati



Prima della trasmissione, è necessario aver impostato sul programmatore portatile i dati correnti e i programmi d'irrigazione.

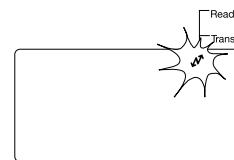
1. Inserire il modulo pilota sul programmatore portatile.
2. Premere il tasto “**Menu**” fino a quando sul display appaiono i dati correnti (ora e giorno della settimana).
3. Pigiare il tasto “**Transmit**”.
Mentre i dati vengono trasferiti dal programmatore al modulo pilota, il display visualizza una doppia freccia.
4. Estrarre il modulo pilota dal programmatore portatile ed inserirlo sulla valvola corrispondente.
Quando si colloca il modulo pilota, la valvola riceve sempre un impulso di chiusura.

Da questo momento l'irrigazione verrà eseguita in modo del tutto automatico in base ai programmi impostati: la levetta della valvola dev'essere posizionata su “**AUTO**”.

Attenzione! Con il richiamo dei dati, tutti i programmi già memorizzati sul programmatore portatile vengono sovrascritti con quelli importati dal modulo pilota.

1. Inserire il modulo pilota sul programmatore portatile.
2. Premere il tasto “**Menu**” fino a quando sul display appaiono i dati correnti (ora e giorno della settimana).

Richiamo dei dati



3. Pigiare il tasto “**Read**”.
Mentre i dati vengono trasferiti dal modulo pilota al programmatore portatile, il display visualizza una doppia freccia.

Nel caso appaia la scritta **ERROR**, consultare il § 6. Anomalie di funzionamento.

Irrigazione manuale

Per poter effettuare un'irrigazione manuale utilizzando l'apposito tasto presente sul modulo pilota, è necessario che la levetta della valvola sia posizionata su “**AUTO**”.

1. Premere il tasto “**ON/OFF**” sul modulo pilota.
L'irrigazione manuale si avvia.
2. Per interromperla, premere nuovamente il tasto “**ON/OFF**” sul modulo pilota.
L'irrigazione manuale si arresta immediatamente.

L'irrigazione manuale avviata premendo l'apposito tasto del modulo pilota è una funzione semi-automatica: viene infatti sospesa trascorso il tempo stabilito.

Per motivi di sicurezza, la durata massima dell'irrigazione manuale è prefissata in 30 minuti (**0:30**).

Per modificarla, procedere come segue:

Comando manuale

Durata dell'irrigazione manuale





1. Posizionarsi sul livello base del programmatore: *devono essere visualizzati i dati correnti (ora e giorno della settimana).*
2. Tenere premuto il pulsante “Ok” per 5 secondi.
Sul display lampeggiano la scritta “ANNUAL RUN-TIME” e la cifra dell’ “ora” per la durata dell’irrigazione.
3. Utilizzando i tasti “▲” o “▼” modificare la durata dell’irrigazione manuale espressa in ore (nell’esempio, **0**) e confermare il dato con il pulsante “Ok”.
Sul display lampeggiano la scritta “ANNUAL RUN-TIME” e la cifra dei “minuti”.
4. Utilizzando i tasti “▲” o “▼” modificare la durata dell’irrigazione manuale espressa in minuti (nell’esempio, **20**) e confermarla con il pulsante “Ok”.
La modifica apportata alla durata dell’irrigazione manuale viene memorizzata e il display torna a visualizzare i dati correnti (livello base).



6. Anomalie di funzionamento

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Il display non riporta alcuna indicazione	Si è attivata la funzione di risparmio energetico.	→ Premere un tasto qualunque: <i>il display tornerà a visualizzare i dati correnti.</i>
	La pila manca o è scarica.	→ Inserire o sostituire la pila (vedi § 4. Operazioni preliminari).
	La temperatura esterna è scesa sotto -10 °C o è salita sopra +50 °C.	→ Attendere che la temperatura si normalizzi: le scritte ricompariranno sul display.
La pila si esaurisce dopo breve tempo	La pila non è alcalina.	→ Utilizzare una pila alcalina da 9 V tipo IEC 6LR61.
Si verifica un errore durante il trasferimento dei dati	I contatti sono sporchi.	→ Procedere alla pulizia con un panno asciutto o un pennello. Non utilizzare solventi.
	Il modulo pilota non è inserito correttamente.	→ Inserire correttamente il modulo pilota.



Anomalia	Possibile causa	Intervento
Sul display lampeggia la scritta "ERROR 1" (errore di collegamento col modulo pilota)	Non c'è contatto fra il programmatore portatile e il modulo pilota.	→ Controllare i contatti.
	Manca la pila nel modulo pilota.	→ Inserire la pila nel modulo pilota.
Sul display lampeggia la scritta "ERROR 2" (errore nel trasferimento dei dati)	Il contatto fra programmatore portatile e modulo pilota non è corretto.	→ Controllare i contatti.
	La pila nel modulo pilota non è abbastanza carica.	→ Inserire una nuova pila nel modulo pilota.
Sul display lampeggia la scritta "ERROR 3" (i dati non sono validi)	Trascorso lungo tempo (pila scarica) i dati nel modulo pilota non sono più corretti (ad es., l'orario riportato è 28:61). In questo caso il programmatore portatile non riconosce e non accetta i dati.	1. Sostituire la pila. 2. Impostare nuovamente i dati sul programmatore portatile.
La valvola non si apre (il passaggio d'acqua è bloccato)	La durata dell'irrigazione manuale è su 0:00 .	→ Impostare la durata dell'irrigazione manuale.
	La pila del modulo pilota è scarica.	→ Sostituire la pila del modulo pilota.



Anomalia	Possibile causa	Intervento
La valvola non si apre (il passaggio d'acqua è bloccato)	Sul modulo pilota non è memorizzato alcun programma d'irrigazione.	→ Trasferire i dati dal programmatore al modulo pilota.

Per ulteriori anomalie contattare un Centro Assistenza Tecnica GARDENA.

7. Interventi di fine stagione

Ricovero invernale	→ Prima che inizi il freddo, estrarre il modulo pilota dalla valvola e riporlo in un luogo riparato dal gelo oppure togliere la pila dal modulo pilota.
Smaltimento delle pile esaurite	→ Per eliminare le pile scariche, utilizzare gli appositi contenitori di raccolta.

8. Dati tecnici

Alimentazione (programmatore e modulo pilota):	1 pila alcalina da 9 V IEC 6LR61 per entrambi
Temperatura d'esercizio:	da 0 °C a +50 °C
Temperatura limite:	da -20 °C a +50 °C
Umidità relativa dell'aria:	da 20 % a 95 %



Abbinamento al tester di umidità o al sensore di pioggia:	modulo pilota predisposto al collegamento
Mantenimento in memoria dei programmi:	fino alla sostituzione della pila
Irrigazioni giornaliere programmabili:	fino a 6
Durata impostabile per ciascuna irrigazione:	da 1 minuto a 9 ore e 59 minuti

9. Informazioni utili

Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c/o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale.

Centro Assistenza Tecnica Nazionale

GARDENA Service · Via F. De Sanctis, 38 · 20141 MILANO
tel. 02.84.67.837 · numero verde 800-012024 · fax 02.84.67.838

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito con affrancatura sufficiente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando la fattura o lo scontrino fiscale.

Eventuali danni al programmatore portatile imputabili a un errato inserimento della pila o all'utilizzo di una pila scarica non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.





Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.

Qualunque modifica apportata senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Descrizione del prodotto:
Programmatore portatile

Art.: 1242

Direttive UE:
Compatibilità elettromagnetica
CE/89/336
Direttiva CE/93/68

**Anno di rilascio della
certificazione CE:** 1997

Ulm, 04.07.1997

Thomas Heintl
Direzione Tecnica

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Prog.	START TIME	RUN TIME	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											
5											
6											

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner
GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich
Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes
Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.)
Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA
Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1242-29.960.05/0021

© GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>